TEATRO COMICO ITALIANO

**NO VOEVO EA BADANTE**

*Tratta da “ VE L’AVEVO DETTO CHE LA BADANTE NON LA VOLEVO”*

COMMEDIA BRILLANTE IN DUEATTI

AUTORE CAMILLO VITTICI

Iscrizione S.I.A.E. N.118123Codice Opera: 892644A

TRADUZIONE E REGIA STEFANO TOLIN

PERSONAGGI

ALCIDE UBALDO DOLORES GISELLA LEONILDE FILIPPO IRINA

IL PADRE

AMICO DEL PADRE LA BADANTE FIGLIA DIALCIDE FIGLIA DIALCIDE FIGLIO DI ALCIDE

BADANTE DI UBALDO

TRAMA

Alcide, anziano e avaro, non ne vuole sapere di munirsi di una badante nonostante gli inviti in tal senso da parte dei figli che non vogliono prendersi cura di lui.

Nello stesso tempo, tuttavia inventino ogni tralazzo per venire in possesso dei soldi del padre. La morosa Boliviana di Filippo si accorda con lui per fare in modo di rimanere in casa diAlcide e divenire poco a poco la badante. Ma Dolores, mettendo in pratica ogni tipo di seduzione, riuscirà dove i figli non sono mai riusciti dilapidando tutte le sostanze del padre e lasciarlo praticamente in mutande.

1

**PRIMOATTO**

Alcide - No,no e no ancora, soldi a voialtri no ve ne dago. No gavì gnancora capio che go da sparagnare par quando che devento veccio? Ma, ma par chi me gavio scambià, pa un sceico arabo?

Filippo - Par carità papà, ze giusto che te risparmi paea to vecchiaia, ma voevimo ricordarte....

Alcide - ***(Ad alta voce)*** Ehhh? Parla più forte che te sè che so un poco sordo!

Gisella - Bravo papà, risparmia pure fin che te voi che no ze mai sbaglià, ma te ricordemo che se za un mese che te ghe compio 77 anni...

Leonilde - Brava, 77 anni. E se te me anticipassi un poca de eredità che me spetta, che fusse proprio sbaglià?

Alcide

Filippo

Alcide

Filippo

Gisella

- Se ze par questo mi penso che a voialtri no ve speta proprio gnente. Na volta che so morto mi ve dividarè queo che resta. Goi parlà ciaro? Intanto contenteve de queo che ve regaeo tutti i anni a Nadae. No podì miga, dirme che so tacagno, co queo

che ve dago ste ben almanco pa siè mesi

- Va ben papà, come che te voi ti. Assa però che te ricordemo che semo tre orfanei.

- Tre orfanei? Ve si za desmentegà che gavì un papà?

- Te ghe rason, ghemo un papà ma semo orfani de mamma. Ghemo soeo ti da voerghe ben, e ricordate che....

- Voevimo ricordarte ea promessa che te me gavevi fatto a Nadae de l'anno scorso

Leonilde - Cioè che a Nadae de sto anno te me gavarissi da el doppio visto che ea svautassion continua a cressare.

Filippo - E el potere de aquisto caea sempre de più

2

Gisella – E i pressi se sempre in aumento.

Alcide - ***(Ad alta voce)*** Ha ha ha, uno cresse, staltro caea, chealtro ga l'inflazion, cossa sio drio fare, el sugo dell'altalena? Va ben, farrò come che go dito, sto anno a Nadae ve darò el doppio.

***(Parlando da solo)*** Gheto capio ste sanguisughe? Questi più che orfanei i ze dei avvoltoi. ***(Di nuovo ai figli)*** Me assarè almanco calche petarea da vivare dignitosamente. Nessuno de

voialtri tre se fa mai vivo se no che par domandare schei e soeo schei

Gisella - ***(Lusinghiera)*** Caro el nostro papà, ti no te te immagini gnanca el sacrificcio che femo noialtri vegnerte saudare tutti i santi giorni.

Leonilde - In fin dei conti anca noialtri ghemo i nostri impegni.

Filippo - E anca ea me Dolores se lamenta ogni giorno che no ghe fasso mai compagnia

Gisella - E anca ti però, che fusse sta sbaglià trovarte na morosa Italiana? Proprio in Bolivia te dovevi ndare trovarla?

Filippo - (Molto fiero) Boliviana, bea presenza, calda come un vulcano e prorompente come un Tsunami

Leonilde - ***(Mostrando i seni grossi)*** Co do robe davanti che pare do panettoni.

Giselda - E col viso pitturà che pare un albero de Nadae

Alcide - ***(Ricordando)*** Beo el Nadae, e che bon che ze el panetton, varda a no vedo ora chel riva.

Leonilde -Anca noialtri vorissimo essere liberi de ndare fare queo che voemo.Almanco un pochi dei to soldi doparei pa trovarte calcuno che te vegna drio e che te serva.

Gisella - Magari na badante! Cossa dito?

3

Alcide - ***(Sorpreso)*** Cossa? Na badante par mi? Ma sio diventà matti? E po, na persona foresta in casa mia non ea vuio. Ma cossa credio, che sia rimbambito?A parte chea me costaria forse manco de queo che me domandè voialtri, ma sia chiaro, na badante non ea vuio e no se ne parla più. Argomento chiuso.

Gisella - Ma papà, te se benissimo che savemo che de soldi te ghe ne diversi, ma un stipendio al mese, pa una che te vien drio, de sicuro nol te rovinaria.

Alcide - ***(Acido)*** No ghe se muccio che no finissa.

Filippo - Ho adesso el comissia co tutti i so proverbi...

Leonilde - Ma no te poi risparmiare in eterno....

Alcide - ***(Fiero)*** Schei risparmià, do volte guadagnà

Filippo - Ma co chei schei podarissimo fare dei boni affari.

Alcide - ***(Sapiente)*** Quando un'affare poco el costa, ghe se ea trapoea sempre nascosta.

Gisella

Alcide

Filippo

- ***(Seccata)*** Ma no stà essare cossi tirchio papà!

- Mi no so tirchio, so pasimonioso. El tirchio el ze come un asino che fa girare ea roda, ea farina ea magna i altri e a eo ghe resta ea pansa voda.

- Papà, ma te rendito conto che pa no spendare gnente no te compri gnanca un giosso de vin pa magnare?

4

Alcide - ***(Sempre con fare sapiente)*** Bevare acqua de mattina ea ze na ottima medisina, e po no se vero che in casa no ghe ze vin, go el me fiasco de bon Merlot da bevare co me amico Ubaldo. Carissimi fioi, ricordeve chei soldi che go i ze sta guadagnai col sudore. Ea me fameia se sempre stà cossi poareta chea vedeva l'arcobaeno in bianco e nero. Me papà, che saria sta vostro nonno

a Nadae el ndava fora a sparare un colpo in aria e dopo el me diseva che Babbo Natale se gaveva coppà. E si, me papà no ze

mai stà bravo a dire ea verità e quando che spettavimo i regai el me portava in bosco disendome che i regai iera sotto l'albaro ma nol saveva gnanca eo quaeo albaro. Par quanto chei

sercassimo noi trovavimo mai. Ecco parcossa che par mi el Nadae ze un giorno speciae.

Leonilde - Ecco un vaido motivo che te podarissi essare generoso co noialtri senza spettare Nadae.

Alcide - I ricchi non i ze mai generosi senò no i saria ricchi, e adesso basta co sti discorsi, ghe ne parlaremo a Nadae.

Gisella - Ma papà, a Nadae manca ancora de più de quattro mesi.

Leonilde - ***(Ingegnosa mentendo)*** Eh no no ciò. A Nadae manca anora na settimana.

Gisella - ***(Sorpresa)*** Na settimana?

Leonilde - ***(Sicura mentendo)*** Si si, na settimana poco più.

Filippo - ***(Ingenuo)*** Ma cossa dito Leonilde? Se semo a Ferragosto...

Leonilde - ***(Sgriadandolo)*** Filippo, sara chea savata che te ghe al posto dea bocca e tasi sempre.

Gisella - ***(Confusa)*** Mi no go mai visto un Nadae cossì caldo.

Leonilde – Gisella, tasi anca ti che me se vegnù na idea. ***(Verso Alcide)*** Papà, eo seto che fra poco più de na settimana ze Nadae? Te podarissi preperare i tre assegni intanto.

Filippo - ***(Illuminandosi)*** Che cossi amorevolmente te ghe regai ai to tre fioi. ( Poi verso Leonilde) Sorea, go capio tutto.

5

Alcide - No so parchè, ma me pare che me voì tanto ben soeo a Nadae. ***(Sbadigliando)*** Però, mi no go mai visto un Nadae cossi caldo ***(Seduto in una sedia si appisola)***

Leonilde - Filippo, impissa subito el condizionatore e regoeo pure più basso possibie, al massimo 5 gradi chel fassa pure freddo.

Gisella

Filippo

- Cinque gradi? Poareto ghe femo ciapare na polmonite.

- Ma cossa dito?A 5 gradi el se mantien fresco come na rosa. ***(Da ingenuo)*** Ma parchè proprio a 5 gradi?

Leonilde - Bauco, parchè ea ze ea temperatura sotto Nadae

Gisella - Mi però continuo a no capire.

Filippo - ***( Illuminato)*** E mi invesse penso de vere proprio capio tutto.

Leonilde - E bravo el me fradeeto. Sel Nadae se distante noialtri femo in modo de avissinarlo cossi el veccio verse i cordoni dea borsa. ***(Fa il gesto dei soldi)*** Ghe voe tanto capire?

Filippo

Gisella

- Se proprio vero, e donne ghe ne sa una più del diavoeo.

- Serte volte anca de più de una.

Leonilde - Eora demose da fare.

Filippo - Brava, e come?

Leonilde - Femo come che fossimo veramente a Nadae.

Filippo

Gisella

- Quindi farghe credare al veccio che.....

- Vedo che stranamente te ghe capio. Ghe femo credare che fra calche giorno ze Nadae.

Leonilde - Che fradei inteigenti che go. Iera ora che rivassi a capire. Da adesso parte l'operasion Nadae anticipato. Filippo, va subito al condizionatore, anzi no, prima va so in cantina...

6

Filippo - ***(Sorpreso)*** In cantina? A fare cossa? Tore i coeghini da cusinare?

Leonilde - Maccchè coeghini? Va tore el scatoeon del presepio e porteo su ***(Filippo esce)***

Gisella

Alcide

Gisella

Filippo

- ***(Scuottendo Alcide)*** Papà, dei sveiate che ze ora dea camomilla,

- ***(Svegliandosi)*** Cossa?Ah si ea camomilla. Brava Gisella, el ze proprio el colme sveiare na persona che dorme pa darghe ea camomilla pa farlo dormire. ***( Beve e ritorna a dormire)***

- Dei che forse ea ze la volta bona, el ga za comissià russare. Ha, iero drio desmentegarme el disco con e musiche de Nadae. Un poca de atmosfera ghe voe sempre, parchè el ze si un poco

sordo ma de sicuro nol ze proprio bauco e sel se accorse del sugo che semo drio fare va tutto in baeon e addio palanche ***( Esce)***.

- ***(Rientrando con un pacco)*** Bon, el condizionatore ze apposto, diese minuti e qua dentro manca poco che nevega. Gheto capio me sorea Leonilde come chea ga pensà de anticipare el Nadae, parchè el veccio verza el portafoglio. ***( Aprendo il pacco)*** Leonilde, vien darme na man che tiremo fora e statue del presepio. ***(Mettendo le statuine su un mobile)*** Questo ze el

bue, questo ze l'asino, i pastori e Gesù Bambin. Ma no saria meio chee metessimo za al so posto?

Leonilde - No, teo se chel ze sempre sta maniaco su come mettare e statue, assa che meo diga eo che se meio.

Filippo - Ma varda cossa che me tocca fare co chel peocioso

Leonilde - Tutto pa vere quattro schei che me spetta

Filippo - Par via de quattro!! Nol sa gnanca eo quanti chel ghe na.

Leonilde - ***(Ridendo)*** Se qualcuno me vede che femo el presepio a Ferragosto i me scambia pa matti.

Filippo -Adesso manca soeo che nevega,

7

Leonilde - Si, e vedare vegnere dentro el Babbo Natale co i zampognari che sona ea Ciara Stea. ***(Fregandosi le mani)*** Serto che qua comissia fare veramente freddo.

Filippo

Gisella

Alcide

Filippo

- Va finire che insieme coi soldi portaremo casa anca na polmonite.

- (***Entrando con il disco)*** Ecco qua, questo ze el disco co i canti de Nadae, Meteo su che creemo l'atmosfera giusta. ***( Parte la musica natalizia)*** Papà, sveiate che te ghe da bere ea to camomilla.

- Bona ciò ea camomilla. Ma senti che freddo che ze qua dentro. Filippo, dame na coverta e taca el termo

- Vago subito. ***(Poi verso Leonilde)*** Ma goi da tacarlo veramente el termo?

Leonilde - Ma no, daghe na coverta e alza de un pochi de gradi el condizionatore e nessuno se accorse de gnante.

Filippo

Gisella

Alcide

Gisella

Alcide

- Vago, scaldo e torno ***(Esce)***

- Papà, cossa dito se tachemo a fare el presepio?

- Ma sicuro cara. Questo ze sempre stà uno dei momenti più bei dea me vita fin da quando che iero picoeo. Dei, intanto comisiè metare el muschio.

- El muschio?

- E no te vorrè miga fare el presepio senza muschio no?

Leonilde - E se sto anno metessimo na bea coerta verde sol tavoeo al posto del muschio?

Alcide

Filippo

- No, noe no. Senza muschio no se fa el presepio. ***(Rientra Filippo)***

- Operazione riscaldamento fatta!!

8

Gisella

Filippo

Alcide

Gisella

Filippo

Gisella

-Adesso eora organizate e procura el muschio

- Del muschio? Dove vuto cheo trova a Ferrag...***(Viene interrotto da Alcide)***

- Come a Ferrag....***(Viene interrotto da Gisella)***

- No papà, el voeva dire aea ferrovia dove cheo trovemo tutti i anni. Dai Filippo, fa presto e va tore el muschio.

- ***( Verso Gisella)*** Ma sito proprio sicura che go da torre el muschio?

- Ma dei, toi pure dell'erba bea verde, tanto oltre che sordo el ghe vede anca poco.

Leonilde - Gisella, mi e ti ndemo de la a preparare tutto e ti Filippo varda de no desmentegarte el muschio. ***(Escono e rimane solo Filippo)***

Filippo

Ubaldo

Filippo

Ubaldo

Filippo

Ubaldo

Filippo

Ubaldo

- ***(Parlando da solo)*** Va ben, Filippo ndarà tore el muschio. Robe da matti. ***(Uscendo incontra Ubaldo che ha un notevole***

***tremore alla mano)***

- Filippo, dove sito drio ndare?

-A tore el muschio

- Ehhh?A tore cossa, el muschio?

- Sicuro, pa fare el presepio ghe serve el muschi no? ***(Seccato)*** Dei dei, Assemo perdare e assame ndare tore sto maedetto muschio.

- Vero digo, ma semo sicuri de no stare in manicomio?

- Ze queo che penso e digo anca mi. ***(Esce)***

- Mi no capisso più gnente. ***(Scuottendo Alcide)*** Alcide, sveiate dei.

9

Alcide - Ubaldo caro amico mio, pa fortuna che te si rivà a farme compagnia. Visto che semo quasi a Nadae cossa dito de magnare na fetta de panetton co un bel bicere de merlot?

Ubaldo - ***(Sorpreso)*** Panetton? Nadae?Alcide, che storia sea questa?

Alcide - Ma vuto dirme che casa tua no te ghe gnancora fatto l'albero co tutte e baete e lucette?

Ubaldo -Alcide, va ben che te ghe 77 anni, ma fin desso me pareva che con ea testa te fossi apposto. Vegnerme parlare adesso de Nadae in pieno Ferragosto me pare che ghe sia calcossa che no va ben so chea testa.

Alcide - Ubaldo te ricordo che ti de anni te ghe ne 78 e anca ti fin desso te ghe sempre ragionà ben, ma dirme che semo a Ferragosto a na settimana dal Nadae, forse ze ea tua testa che no ze più apposto.

Ubaldo - ***(Un po seccato)*** Ma vuto darme del bauco?

Alcide - No me permettaria mai,ma che te gabbi un poca de teresa si. Soeo una col sarveo ruzine poe pensare de essere a Ferragosto

co sto freddo.

Ubaldo - ***(Prendendo il calendario dal muro)*** To, varda qua. Che mese ze scritto qua in grando?

Alcide - Ze scritto Agosto, ***(Poi girando le pagine)*** Ma se te giri calche pagina cossi, che mese trovito scritto?

Ubaldo - Dicembre

Alcide - Eora cossa vol dire? Che basta girare calche pagina pa decidere so che mese te voi vivare. Vuto che femo na prova?

Ubaldo - Quà ghe voe proprio na prova. Ciama ea Gisella e a Leonilde e sentimo cossa che le dise.

10

Alcide - Sicuro chee ciamo e sentimo cossa che le dise. Gisella, Leonilde vegnì subito qua par favore.( ***Entrano tutte due. Gisella ha in mano un costume da babbo natale e Leonilde tiene in mano un albero di natale)***

Leonilde – Papà, gheto ciamà?

Alcide - ***(Verso Ubaldo)*** Visto che gavevo rason? Semo sotto Nadae o no eora? Sito contento ? Alcide Codegon, ga sempre rason.

Ubaldo - Mi so sempre più convinto che qua semo ae porte del manicomio.Alcide, vardame ben, come soi vestio mi?

Alcide - No so miga orbo seto. Vedo benissimo che te si in camisa

Ubaldo - E secondo ti mi a Nadae ndaria in giro soeo in camisa coe manege corte?

Alcide

Gisella

- Eh, se no te ghe si con ea testa si. Teo digo naltra volta, pa girare in camiseta sotto Nadae bisogna proprio essere matti

- Ma papà cossa dito? Vorrà dire che Ubaldo el sarà un omo caeoroso.

Leonilde - Ma si, tutti i anni sotto Nadae Ubaldo va in giro in camisa, no se vero Ubaldo?

Ubaldo -Altro che. Tutti i anni a Nadae mi giro quasi nudo invesse a Ferragosto giro col paettò.***(Seccato)*** Ma me gavio ciappà pa bauco o cossa? ***(Verso Alcide)*** Alcide, tira fora un bicere de chel bon cossi se sciarimo un poco e idee.

Alcide - Questa se proprio na bea pensata. Tose, tirè fora el fiasco de Merlot che ghe sciaremo e idee a Ubaldo.

Ubaldo -***(Alzando la voce)*** Noo, bisogna sciarirtee a ti e idee!! Par mi semo a Ferragosto e brindo all'istà.

Alcide - Par mi ze fredo, ze inverno e brindo al Nadae.

Ubaldo - ***(Alzando il bicchiere)*** Cin cin a Ferragosto eora

11

Alcide - ***(Alzando il bicchiere)*** E mi invesse digo Evviva el Nadae!!

Ubaldo - ***(Sempre alzando il bicchiere)*** Al soe beo caldo che secca tutta l'erba pai campi.

Alcide - ***(Sempre alzando il bicchiere)*** Aea tanta neve e chea quersa tutti i to campi.

Ubaldo - ***(Cantando)*** Cerco l'estate tutto l'anno e all'improviso eccola qua.

Alcide ***(Cantando anche lui)*** Bianco Natal... pargol divin....***(Bevono e entra Irina, Straniera che parla Italiano)***

Irina - Dobriden, buongiorno a tutti. Io trovato bilietto sopra il tavolo dove scritto che Signor Ubaldo andava da amicoAlcide. Io venuta a vedere se tutto vero. ***(Prendendo per braccio Ubaldo)*** Signor Ubaldo, adesso piano piano andare a casa perchè ora di merenda. Buono zabbaione con biscotti.

Ubaldo - Cara ea me badante no torno casa un bel gnente se prima no chiarimo na roba importante. Irina, vardati tutto intorno, cossa pensito de queo che te vedi qua dentro?

Irina - Infatti Signr Ubaldo Irina stà vedendo tante cose.

Ubaldo - Tante cose, eora cossa te pare?

Irina - Secondo Irina siamo a carnevale.

Alcide - ***(Sorpreso)*** Cossa, a Carnevae? Apposto semo anca co ti. Ma ti cara da dove viento? Quando fai el carnevae al to paese?

Irina - Irina venire dalla Santa Madre Russia

Alcide - ***(Sbruffone)*** Ha ha, e secondo ti ea Russia co so mamma i fa el carnevae a Nadae?

Irina - Mio grande Paese non fare carnevale e neanche Natale

12

Ubaldo - Ecco, adesso semo nea confusion più completa!!

Irina -Anche io sapere che qui in vostro paese Natale viene a inverno. Adesso siamo mese di Agosto.

Ubaldo - Gavio visto ? Irina cara, ripeti ad alta voce.

Irina - Io detto solo che vostro paese Natale viene a inverno, e adesso siamo a Estate mese di Agosto. Non parlato male di nessuno.

Alcide - ***(Sorpreso)*** Ubaldo, amico mio, vardame ben sui occi. Ghe gheto fatto segno ti che adesso semo in Agosto?

Ubaldo - ***(Prendendo Alcide per il braccio)*** Vien co mi qua suea finestra che te fasso vedare na roba. ***( Guardando fuori)*** Cossa vedito co i to occi ?

Alcide - Vedo un bel giardin co tanti alberi bei verdi, infondo vedo na piscina co do bee creature in costume.

Ubaldo - E secondo ti, a Nadae se tutto beo verde cossi con ea sente in costume che fa el bagno in piscina?

Alcide - ***(Serio)*** Poareti, chissà che freddo che i gavarà

Ubaldo - ***(Incredulo)*** Che freddo che i gavarà te disi?

Alcide

Gisella

Alcide

- ***(Serio chiamando le figlie)*** Però, vardando ben ghe ze calcossa che no quadra. Leonilde, Luisella vegnì qua!

- Cossa ghe se papà?

- ***(Un po sospettoso)*** No se che ti e to sorea voevi tore in giro el qua presenteAlcide Codegone che saria mi?

Leonilde - Ma schersito papà, non eo farissimo mai.

Alcide - ***(Verso Ubaldo)*** Pensa ti Ubaldo, dove che poe rivare ea fantasia dee donne con e sente odore de schei. E riesse fare

rivare Nadae a Ferragosto. ***(Entra Filippo)***

13

Filippo

Alcide

Filippo

Alcide

- Ecco el muschio. Go fatto fadiga ma eo go trovà. Adesso podemo preparare ea capanna e metarghe e pecoree coi pastori e angioeti.

- ***(Ad alta voce)*** I angioeti? Tre diavoi te vorrè dire. Brutti disonesti che no si altro. Varda cossa che si rivà fare pur de riusire imbroiare sto poro veccio

- Papà, imbroiare chi?

- ***(Arrabbiato)*** Imbroiare mi, Alcide Codegon. Ercie canaie che no si altro, voevi farme el bidon eh?

Ubaldo - Però ghe ze na roba che no me se ciara. No riesso capire tutta sta storia del Nadae co tanto de albero, presepio e muschio. Ma no ve pare un poco presto? ***(Poi verso Alcide)*** E ti, bauco che no te si altro,dame reta a mi calche volta, tote anca ti na

badante cossì ea te poe fare anca da segretaria.

Alcide - ***(Sicuro di se)*** Mai e poi mai.Fin che so vivo mi, so sta casa badanti no ghe ne entra, magari dopo.

Ubaldo - Dopo quando?

Alcide - Dopo che sarò ndà in giardin. Soeo eora sti tre trufaldini i podarà metarghe e man sui me soldi. Chel poco de sarveo chei ga, i lo dopara sooeo pa succhiare ea sostanza***( Fa il segno dei soldi)*** a so poro pare.

Leonilde - ***(Sicura)*** Eora dentro sta casa no ghe vegnemo più

Gisella

Filippo

- Mai più

- ***(Venendo dal nulla)*** Ma cossa ze successo? No femo miga più el presepio?

Alcide

Filippo

- Via, fora da sta casa brutti fioi de bona donna, esclusa vostra santa mamma.

- ***(Chiedendo)*** Ma ea capanna, e pecore e i angioeti?

14

Alcide - ***(Molto arrabbiato)*** Fora da qua go dito. Ea capanna, e pecore vei fasso magnare al posto del panetton, disgrasiai che no si altro.

Leonilde - Eora te convien torte na badante che te staga drio parchè noialtri.....

Gisella - ***(Molto seccata)*** Noialtre qua no metemo gnanca più piè.

Alcide

Filippo

Alcide

- Fe queo che voì ma ea badante par mi no. Voialtre do tegnive pure i vostri marii e Fiippo chel se tegna pure ea so Boliviana pompà fin el coeo. ***( Fa il segno del seno grosso)***

- No fin el coeo, soeo qua davanti. ***(Mostrando il seno)***

- Par mi ea podeva gonfiarse dove chea voeva. ***(Alzando la voce)*** Via da qua go dito, fioi degeneri. ***( I tre fratelli escono, poi verso Ubaldo)*** Ubaldo, toi e carte nel cassetto che se rilasemo un poco. ***(Entra Irina)***

Irina - Signor Ubaldo, adesso ora di andare a casa. Cosa dice di mangiare zabbaione con biscotti e succo di frutta?

Ubaldo - ***( Con molta gentilezza)*** No no grassie Irina, un co gnente zabbaione e biscotti. Adesso ghe fasso compagnia a me amico. Alcide. Va pure tranquia e magari passa fra mezzora.

Irina - Come dice lei Signor Ubaldo, Irina va e torna più tardi, però non bere troppo.

Ubaldo - Mi no bevo mai massa. El ze me amico Alcide che col beve un ombra in più el ze convinto de essere a Nadae el comisia cantare ea ciara stea. ***(Irina esce)***

Alcide - ***(Prende le carte, si siede al tavolo con Ubaldo e le dispensa)*** Me raccomando amico mio, che no te imbroi come l'ultima

volta.

Ubaldo - Imbroiare mi? Teo giuro sue testa de me muiere che so onesto come un ladro de poastri.

Alcide - Ma se to muiere se morta cinque anni fa?

15

Ubaldo - E si, pace all'anima sua poareta. Magari ea fusse ancora qua

Alcide - Parchè? Cossa vuto chea podesse farte? El tremoin suea man teo gavarissi ostesso seto.

Ubaldo - Si lo so,ma e me iutava a tegnerme in man e carte

Alcide - Vorisito dire che a te seviva soeo pa sugare e carte?

Ubaldo - No anzi, la me faseva serti pransetti da grand Hotel. Anca la Irina però seto ea ze brava, seria, precisa sue robe e sempre presente. Varda, da quando che ghe ze ea Irina so contento e no so più da soeo come un can. Oddio, non la sarà na gran beessa ma aea me ettà e donne me incontento a sognarle, anzi, fasso anca fadiga ricordarme come che se faseva.

Alcide - A fare cossa?

Ubaldo -Appunto, no me ricordo più gnente de cossa che se faseva. E tiAlcide?

Alcide - E mi cossa?

Ubaldo -Anca ti ormai te si vedovo da diversi anni e so che dopo con e donne te ieri un gran marpion

Alcide - ***(Ricordando)*** E fin che iero sovane si caro mio, ma dopo.... Adesso e donne costa care, no e fa gnente par gnente , e go

deciso de metarghe na piera de sora e vivare soeo de spirito

Ubaldo - De spirito? Ma sito in crisi mistica caro amico Alcide?

Alcide - ***(Mostrando il fiasco)*** No, voevo dire de spirito de vin, de queo bon però!

Ubaldo - Bon, eora bevemoghe de sora e no se na parla più

Alcide - Si, ma a cossa bevemo?

Ubaldo -Ae robe bee dea vita

16

Alcide - Ubaldo, e quae sarisee e robe bee dea vita?

Ubaldo -Ah se ze par questo ghe ne se tante.

Alcide - ***(Sconsolato)*** E quae sarisee?

Ubaldo - Ma ndemo dei, goi da dirte tutto? E donne par esempio

Alcide - ***(Sempre più sconsolato)*** E quai donne?

Ubaldo - Eh se vero anca questo. E donne ormai e vedemo soeo in television, come e veline e....Asemo perdere e donne che se meio

Alcide - Caro Ubaldo te ghe rason, aea nostra ettà serte robe se meio assarle perdare e no pensarghe più

Ubaldo - Eora pensemo soeo ai soldi come che te fe ti, cossa dito?

Alcide - Ben, quei ze sa meio

Ubaldo - Se no me gavesse messo via calcossa da zovane, adesso no podaria permetarme de vere ea me Irina che me vien drio. DimeAlcide, ti gheto mai pensà de torte na badante?

Alcide - ***(Risentito)*** Mi? Ma ganca morto.

Ubaldo - Varda che quando che te si morto te serve un becchin e no ea badante

Alcide - Mi i me soldi mei tegno par mi.***(Cambiando tono)*** Anca se go e me sanguisughe

Ubaldo - Come e sanguisughe ?

Alcide - Si caro amico mio, ghe no do. Una se ciama Leonilde e una Gisella, dopo come no bastasse go anca el peocio succhia sangue de nome Filippo.

Ubaldo - Ma dei cossa dito? Quei se sempre to fioi!

17

Alcide - Ma gheto visto chee do dracule insieme co chel peoccio de so fradeo, pur de vere tutte e me sostanze e i me schei cossa chei iera drio combinarme? ***(Alzando la voce)*** Ma prima de vere calcossa bisogna chel qua presenteAlcide sia morto stecchio e sotterrà.

Ubaldo - Va ben, eora bevemo ai soldi cin cin. Vuto che sa che ghe semo brindemo anca al Nadae?

Alcide - No no , basta Nadae, brindemo al Ferragosto. ***(Bevono)***

Ciò Ubaldo, serto che te ghe ne de idee proprio strane. Ma mi, secondo ti, goi bisogno de ne badante? Te ricordo che mi par fortuna de saeute stago ancora ben e go na man che sta ferma

Ubaldo - ***(Facendo vedere la mano tremante)*** Varda che sta man qua ea me ga da anca tanti vantagi.

Alcide - E che vantaggi te gavarissea dà?

Ubaldo - Do anni fa so sta assunto da un ristorante de prima classe pa fare pranzi e cene.

Alcide - E cossa fasevito?

Ubaldo - ***(Sempre mostrando la mano)*** Ghe metevo el formaio sui risotti e spaghetti ai clienti senza fare nessuna fadiga

Alcide - Ubaldo, tornando al discorso de prima suea badante, te digo za chel discorso se definitivamente chiuso

Ubaldo - Come che te voi, ma te farissi na vita da sior. Servio, riverio, cocoeà e in più no te sarissi più da soeo.

Alcide - No no assa stare che no me intaressa.A parte che costaria un muccio de soldi e mi spendare pa na donna no me va par gnente in più no vuio vere na femmena che me gira tutto el giorno su

e so par tutta ea casa. Varda, preferisso starmene da soeo. Capissame Ubaldo, ma no me intaressa essare servio e coccoeà. Pensa ti, dopo ea me metaria ea bavaglia, na spassoeada ai cavei un goto de acqua e via in letto. Manca soeo chea me meta anca el panoeon e semo apposto.Ahhh caro Ubaldo, come te sito ridotto?

18

Ubaldo - Ciò Alcide, dime queo che te voi ma mi na serva in tutta ea me vita non ea go mai avuda e adesso no vuio farme mancare proprio gnente. Ea me Irina la me cura come un fiore

Alcide - Si, magari come un grisantemo...

Ubaldo - Ciò meacon, credito de essare tanto più sovane de mi ti? No te faria miga comodo vere na donna più sovane de ti chea te fa

i mestieri e chea vaga fare ea spesa al to posto?

Alcide - ***(Sempre da tiranno)*** Si, e chissà che cresta chea ghe faria de sora

Ubaldo - Chea toe soeo roba de prima quaità e che sta attenta ai prezzi

Alcide - (***Seccato)*** Oh senti Ubaldo, finiseghea de torme ea vita co sti discorsi e de parlarme sempre dea to Irina. Mi ea badante non la vuio. ***( Entra Irina)***

Irina - Pronto Signor Ubaldo?

Ubaldo - ***(Scattando)*** Prontissimo cara. Sarà meio che te me porti verso casa pal zabbaione coi biscotti. Co sto me veccio amico no se

poe parlare de robe serie

Irina - ***( Prendendo Ubaldo per il braccio)*** Dasvidania SignorAlcide

Alcide - ***(Risentito)*** Cossa vol dire? Non la sarà miga na maedission vero?

Ubaldo - DeiAlcide, calmate. Ea te ga soeo saudà nea so lingua. ***( I due escono)***

Alcide - Ciao caro a doman. Ghe mancava soeo ea badante so sta casa. Da quando che se mancà ea pora Elvira no me so mai goduo tanta pace. Pensa ti, una che no te conossi che te gira torno tutto

el giorno e in più go anca da pagarla. Stipendio, contributi,ferie no mii passa miga ea mutua i soldi a mi. Donne Italiane che fassa sto lavoro no ghe ne, anzi ze iore che voria essare servie e magari ndare magnare fora tutte e sere. Insomma, ghe voria sempre schei in man. De donna ghe no vuda una e gnanca tanto economica, ea tegneva sempre e luci accese, el forneo sempre al massimo, ea faseva do doccie al giorno, ea television accesa

19

Alcide

Filippo

Alcide

Filippo

Alcide

- In più ea toeva e giosse pa dormire co queo che costa e medissine al giorno de un co e mi pagavo sempre. Adesso ze tutto diverso, mi de sera uso ea candea, fasso ea doccia do volte al mese, pasti soeo freddi cossi risparmio el gas, paea

teevision vardo soeo el teegiornae e la stuo co i fa ea pubblicittà, medissine soeo quee che passa ea mutua, in più serco de

camminare poco pa no consumare e savate, e dovaria torme na badante? E no, Alcide codegone no ze un simpione. ***( Entra***

***Filippo con Dolores)***

- Papà!

- ***(Acido)*** Ancora qua te si?

- Ghe se ea me Dolores che voeva saudarte

-Ahh ea Dolores! Quea dei baeoni ***(Mostra il seno grosso)***

Dolores - ***(Sorpresa)*** Filippo, perchè tuo padre dice con palloni?

Filippo - ***(Un po in confusione)*** Ma no, te ghe capio mae, el voeva dire pallori parchè el te trova un poco paida.

Dolores - Pallyda yo? Hoy son ben trucata.

Alcide

Filippo

Alcide

Filippo

Alcide

Filippo

- ***(Stupito)*** Ma che lingua parlea questa qua, el cinese?

- Ma papà, ea parla spagnoeo. Dei, prova almanco dirghe bongiorno in spagnoeo.

- ***(Disinvolto)*** Buenos... BuenoAires!

- E cossa vol dire?

- No te capissi gnente. Vorà dire bongiorno in Spagnoeo no. ***(Guardandola da vicino)*** Però, ea se proprio un be mammifero

- Papà, ghe go parlà de ti e la saria disposta a darte na man

20

Alcide

Filippo

Alcide

- ***(Sospettoso)*** Na man a mi? No se chel sia naltro imbroio come queo del Nadae e chea voia farme da badante?

- Macchè badante! La se me morosa e par farme vedare che la me voe ben ea se disposta a farte compagnia. Tutto qua

- ***(Girandogli attorno)*** Tu volere fare compagnia a questo Hombre? Come se dise gratis in spagnoeo?

Dolores - Gratis, se dice gratis.Dolores piace un mucio restare aqui... gratis se intiende.

Alcide

Filippo

Alcide

- ***(Verso Filippo)*** E ti va pure fora da qua che no te go gnancora perdonà ea storia del Nadae

- ***( Uscendo)*** Ciao Dolores mio amor.

- ***(Sicuro)*** Vien qua ti, vissin de mi bea bamboeota

Dolores -Alcide, io so aqui par ti, dime que debo far par ralegrar la tua giornata e dolores lo farà

Alcide - Dolores, te ghe da savere che mi Alcide Codegone se tanti anni che no vedo più na donna, e ti te si rivà giusta come el formaio sui macheron. Ciò, capito tu cosa è macheron?

Dolores - No, Dolores no ha capito cosa è macaron, ma Dolores no es scema.

Alcide - ***(Sforzandosi di parlare in Spagnolo)*** Ma dime un pochitos, in questa casa sito disponibie a fare de tutto co Alcide?

Dolores - ***(Sicura)*** Dolores no tiene problemas.

Alcide - Ha ha, vuto vedare che riesso a vendicarme co Filippo e gheo fasso mi el regaeo de Nadae a chel marmeotto. ***(Parlando da straniero)*** Dolores, vieni tu a dare una mano a me a cambiarmi in mia camera?

Dolores - ***(Sicura di se)*** Tuo desiderio è mio piaser. Vieni con Dolores mioAlcide a cambiare vida in meglio.

Fine primo atto 21

**Secondo atto**

Filippo - Eora mia Dolores, sono dos mesi che te si co mio papà, come es la situasione?

Dolores - Muy bien. Tuo padre non potrebbe a fare a meno di me

Filippo - Ben ciò, vedo che ormai te ghe imparados anca l'italianos

Dolores - Co un maestro come tuo papà yo hablo molto ben l'Italiano.

Filippo - ***(Facendo il verso dei soldi)*** E i soldi li tireo fora? Sgancia el dineros?

Dolores - ***(Molto sicura)*** Oh si, gli ho detto che mi madres eres malata, inferma e mi ha dato el dineros pa curarla. Basta che Dolores dica che serve dineros e Alcide apre...come se dice bors....

Filippo - ***(Contento)*** Borselino se dices!

Dolores - Si si, proprio da borsellino tira tutto el dinero che serve a Dolores.

Filippo - No desmentegarte che ghemo da fare mettà eh! Filippo e dolores con dineros fifty fifty.

Dolores - ***(Facendo il gesto di stare calmo)*** Bueno bueno, prima aspetta che Dolores prende tutto el dineros de Alcide … poi parliamo.

Filippo - Ma dime na roba, co a ti come se comporta?

Dolores - La primera notte ha voluto che Dolores entra nella sua camera.

Filippo - Nel so letto? Ma varda ti chel brutto veccio sporcacion cossa chel voe combinare.

Dolores - Tuo papà no è veccios, eres solo un pochito maiale. La prima notte io messo completino todo trasparente.

Filippo - ***(Preocupato)*** Ecco, e eo te ze saltà dosso immagino.

22

Dolores - ***(Ridendo)*** Nooo, Dolores ha portato tanto vino in camera, abbiamo bevuto e tuo papà andato in sonno profondo per

tutta la notte.

Filippo - (***Sospirando)*** Ah che bea notizia, così non hai fatto ***( Facendo il segne delle corna)*** becos tuo Filippo

Dolores - Becos? Cosa es lo becos?

Filippo - Fatto becos vuol dire che fai el'amor con naltro omo.

Dolores - ***(Ridendo)*** Haha tuo padre è un omo tranquillos, Piace solo toccare un pochito e poi dorme come un bambino. ***(Si sentono dei passi)***

Filippo

Alcide

- Dolores, sento che arriva mio papà, è meglio che vaga via. Te racomando, faghe tirare fora più soldi possibie.***(Filippo esce e entra Alcide in pigiama)***

- ***(Vigoroso)*** Buenas Dias mia Dolores. Come la va?

Dolores - Mui bien. Dopo notte passata con Alcide, Dolores es in paradiso. ***(Coccolandolo)*** Alcide, omo mui buono.

Alcide - ***(Sempre più fiero)*** E ti na femmina mui caliente

Dolores - ***(Sorridendogli)*** Tu eres molto caloroso

Alcide -Attenta che co tutte ste paroe calde prima o dopo se brusemos

Dolores - (***Molto gentile)*** Ho el signor Alcide ha imparados mio idioma.

Alcide - Cossa me gheto dito, idiota a mi?

Dolores - Ma no mio Alcide, idioma vuole dire lingua

Alcide - ***(Improvisandosi Spagnolo)*** Par forsita, co na maestras come a ti se impara subitos. Scolta mia Dolores, el chi presente Alcide Codegone ah da farte na propostas.

Dolores - ***(Facendo l'ingenua)*** No sarà propostas indecente....

23

Alcide - No no schersito? La mia famiglia tegnarias tanto che mi avesse una badante, e Alcide chiede a tia de diventare sua badante. Stipendio, contributi, feries tutto pagato in più anca dineros par permesso de soggiorno.

Dolores -Alcide, es posibile vere anca...come dite voi calche mancia?

Alcide - ***(Sempre borbottando lo Spagnolo)*** Ecco, adesso me trema la palpebras. Tanta mancia se tratti bene Alcide.

Dolores - E perchè no? Yo son venuta in Italia per trovare un lavoro. Yoi soi una femmina sola e disperada.

Alcide - Ma scusa a mi, sito ancoras la morosas de Filippo?

Dolores - Morosas? No, yo soi solo amica de corazon

Alcide - E cosa elo el corazon?

Dolores -Amica de corazon vuole dire amica del cuore gnente altro. Mio cuore esta tutto pa el segnorAlcide, persona molto tenera.

Alcide - Eh veramente ormai tenaro da per tutto.

Dolores - Tenero de cuore, muy generoso e no tirchios

Alcide - Ecco, vagheo a dire a chei tre avoltoi de me fioi chei pensa sempre che mi sia tirchios. Questa ze ea bocca dea verità

Dolores -Alcide, la tua bocca dice parole gentili. El segnor Alcide es la persona che ho sempre sognato!

Alcide -Assa perdare el SignorAlcide.

Dolores - ***(Molto affettuosamente)*** No no, Dolores non lascia più suoAlcide, yo stare sempre a chi

Alcide - No te ghe capio gnente, te ghe da ciamarme soeoAlcide senza senor

Dolores - Come? Alcide no è segnor?

24

Alcide - Sicuro che so Sior, de paeanche ghe no che basta e vanza par mi e anca par ti mia Dolores e no pa chei tre disgrasiados de Leonilde, Gisella e Filippo.

Dolores - Yo mio Alcide le farà gustar la vita, porterà felicità e allegria

Alcide - ***(Romantico)*** Portame queo che te voi......

Dolores - Yò porterà muccio sentimento e amor.

Alcide - Ecco magari de queo un poco manco par via del me cuore vecio, ma de sicuro Alcide no se tira indietros. In caso bevarò 30 giosse de medisina prima e dopo i pasti. Ma cossa goi da fare pa vere tutto questo?

Dolores - Filippo mi ha detto che tieni piccola casa in questo paese. A Dolores farebbe buono averla tutta per suo giorno di riposo.

Alcide - ***(Acconsentendo tutto)*** Escusa Dolores, doman andemos dal Notaio e quella casinas è tutta tua. Contenta?

Dolores - ***(Accarezzandolo)*** Par mantenere un casinas tutta per me, necesitas tenere tanto denaros pa ordinare tutto

Alcide - Quanto denaros te serve?

Dolores -Almeno dos,tre mila Euro

Alcide - Spetame qua. ***( Esce e ritorna con la somma in una busta)***

Dolores - Oh te mui gentile con me. ***(Prendendogli la mano)*** Senti, senti le mie gambe tremano per l'emozion. ***(Alcide tocca e va in confusione)*** Alcide, sentido l'emozion?

Alcide - Urca se go sentio l'emozion, ea me parte daea testa e no te digo dove chea riva

Dolores - Ela mia bella pelles? Tocca mia pelles, tocca

Alcide - Ciò, cossa zea ea pelles?

Dolores - ***(Facendosi accarezzare un braccio)*** Mia pelle! ComeAlcide?

25

Alcide - (***Fiero)*** Stago benon, come che fusse Nadae col panetton e stee che slussega da par tutto, coi Re maggi che porta incenso e birra

Dolores - ***(Fingendosi innamorata)*** Tu mio amor, non necesitas de nada, tu avere l'oro nelle vene e vai a tutta birra

Alcide - ***(Sempre più focoso)*** Co na furia come ti ze normae che una vaga a tutta birra, se sveiaria anca un morto pa stare co ti.

Dolores - Yo cambiare tutte tue abitudini. Sabato sera andremo a bailar.

Alcide - Ndare baeare? Goi capio ben? Ma mi no go mai baeà nella mia vidas

Dolores - No es problema, tu imparerai fare la salsa.

Alcide - Varda, do sioe, pomodori e olio de oliva e me vien fora na salsa specialitos.

Dolores - Ma noo, esto es el sugo. La salsa es un bailo moderno, tu impari anca el marengue

Alcide - Mia povera muieres la iera veramente brava a fare le meringhe ma mi no puede magnarle par el diabete

Dolores - El marengue no se puede magnar, el marengue es naltro bailo. El bailo della Lambada dove lo metemos mio Alcide?

Alcide - ***(Non capendo)*** Ea lombata de maiae ea metemo in forno pa magnarla a Nadae o capodanno

Dolores - Forza Alcide, forza con la Salsa.

Alcide - (***Ringiovanito)*** Ma si cara, eora salsemo pure. ***(Va al registratore e inizia la musica)***

Dolores ***(Prendendo Alcide)*** Un brasso ombro mia spalla e l'altro in sopra mio trasero

Alcide - Cossa vol dire sopra trasero?

26

Dolores - Nome in Italia volere dire sopra mio culitos.***( si mette un braccio sulla spalla e uno sui fianchi. Un po impacciato Alcide esegue facendo i primi passi. Nel frattempo entra Leonilda e Gisella e una delle due ferma la musica).***

Gisella - ***(Sorpresa)*** Cossa che me tocca vedare!

Leonilde - ***(Sorpresa)*** Cossa che ga visto sti pori oci!

Alcide

Gisella

Alcide

- Sbaglio o e me reccie ga sentio do gaine che ze entrà sul me ponaro senza permesso.

- Podemo almanco vegnere trovare nostro papà o zeo diventà proprietà privata de calche duno?

- ***(Serio)*** Disime, gavio bisogno de soldi?

Leonilde - No, gnente soldi

Alcide

Gisella

- Saria ea prima volta, questo se ciama miracoeo!

- Voevimo soeo savere cossa che succede qua dentro.

Leonilde - E vorisimo savere anca cossa che fa qua dentro questa qua.

Dolores - Prego, questa qua non è mio nome, esta signora se chiama Dolores.

Gisella - Eo savemo ben chi che ze ea Dolores

Leonilde - E savemo che te si ea morosa de Filippo.

Alcide

Gisella

- ***(Molto rillassato)*** Calma calma gainee, senteve un attimo e scoltè cossa che ve dise vostro papà. No me gavì dito un mucio de volte de torme na badante? Voialtre ieri sempre impegnà pai vostri affari e ve preocupavi par mi che gavesse calcuno che me curasse e me fasesse compagnia. Bon, mi ghe go pensà su e go deciso che gavevi rason e pa farve contente me go tolto ea badante.

- No te vorè miga dirme chea Dolores....

27

Leonilde - Ea ze ea to badante vero?

Alcide

Gisella

- ***(Fiero)*** Ea badante ze proprio ea qua presente Dolores.***(Facendo i gesti dele misure feminili)*** 45 anni, 90-60 90, bell'aspetto, tuttofare, donna affettuosa... in poche paroe tutto queo che ghe serve a un poro vecio come mi pa campare ben ea so vecchiaia. Va ben cossì?

- No va ben un bel gnente

Leonilde - Ma seto quanto che te costa mantegnere na badante cossì?

Alcide

Gisella

Alcide

Gisella

- Quando che questo veo disevo mi eora me disevi che iero tirchio e peocioso, e adesso che go ea badante no va più ben ? Decidive, come ea metemo?

- Mi diria de decidere quanti soldi che te me de all'ora a noialtre e mi ea Leonilde a turno vegnemo tutti i giorni, cossi ndaria più che ben par tutti.

- Come no? Voialtre sarissi felici e contente ma no mi però. Care mie, podevi pensarghe prima. E po, voialtre sio bone baeare Ea Salsa, ea Meringa ea Lombata?

- Mi so bona baeare el Valzer

Leonilde - E mi ea Mazurca

Alcide

Filippo

Alcide

- ***(Sghignazzando)*** Haha, che indrio che si. Adesso va de moda sti bai novi qua dove se se scorla tutti e che vostro papà ze drio imparare. Mi

e la Dolores podemo ndare baeare sotto e stee invesse co voialtre ndaria sotto ea staea.***(Entra Filippo)***

- Dolores, mio amor!

- Calma calma barbastreio, mio amor un corno. Se te voi toccare anca soeo co un deo la qua presente Dolores, te ghe da pagare anca ti parchè adesso ea ze na me dipendente co tanto de stipendio e marchette versae

Gisella e Leonilde - ***(Assieme)*** Si, marchette pagà. Ea saria tutta da dire.

28

Filippo

Gisella

- Ma come ve permetio de dire serte robe, Ea Dolores ze un angeo.

- Che disgrasiatamente ze cascà dentro sta casa

Leonilde - Ben, visto come chel vecio sperpera i so soldi mi diria de farlo interdire

Alcide

Filippo

Alcide

Gisella

Alcide

- ***(Non capendo)*** Ahh inter....cossa?

- Farte cavare ea Patria Potestà

- ***(Molto sicuro e deciso)*** A parte chel podestà non eo go mai fatto gnanca ai tempi del ventennio, no soeo no ghe cavè gnente al vecio Alcide***(Alzando la voce)*** ma sarì voialtri a cavare el disturbo. Fora tutti dai piè che noialtri ghemo da provare ea Salsa, el Marengue e la Lombata

- ***(Mentre i tre stanno uscendo)*** Ma non ea finisse qùà

- Ea finise quà anca massa, e qua comisia anca ea me nova vita. Via, gambe longhe e ben distese, raus. ***(I tre escono)***

Dolores -Alcide, per non dare dispiazer ai tuoi figli se vuoi posso andare via da questa casa.

Alcide - Ma seis matas? Tu non te muovi da achi, anzi versi bene le recies. Io, Alcide Codegon podaria a farte na propostas!

Dolores - Quale propostas?

Alcide - Ti te si na muier bonita, onesta, brava e illibata, e visto che l'Alcide ze regolarmente vedovo te podria anca sposar.

Dolores - Como dise? Io tua esposa?

Alcide - ***(Sicuro di se)*** Sierto che si, tu mia esposa.

Dolores - Mio caro, tu omo meraviglioso, devo farte na confession.

Alcide -A mi? Ea confesion se fuede dal pretes

29

Dolores - Escuccha, tu hai dito che Dolores essere tante belle cose, ma Io non es illibata...

Alcide - Come no te si illibata?

Dolores - ***(Spiegandosi)*** Te ricordas la prima noces che mi hai portato in tua camera...

Alcide - Come no? Ze tutto stampà qua dentro ***(Testa)*** io soi un pochito vecio ma no rimbambitos

Dolores - Tu hai avuto un momento de calor e da quella sera io non soi più illibata!

Alcide - Haaa forse i sarà i anni o forse ea memoria che ze ndà in ferie ma mi no me ricordo gnente, no me pare de vere toccà el tuo corpo

Dolores -(***Recitando poeticamente)*** Sarà stato el vino, tu cantavi libiam libiam e il mio corpo vibrava soto di te

Alcide - Mi continuo a no ricordarme gnente, però Alcide Codegone ze sempre stà un omo co mucho vigor e poe essere capità queo che te ghe dito ti.

Dolores - Dolores da quella sera non tiene più el ciclo

Alcide - El ciclo? No state preocupare, tea compro mi na bicicletta, magari de seconda man

Dolores - No, da quella notte io soy stata.....

Alcide - (***Fiero)*** Te si restà in camera co mi.

Dolores - ***(Fingendosi imbarazzata)*** Si, restada in camera co a te, ma dopo rimasta embarazada

Alcide - Par piassere ripeti queo che te ghe dito

Dolores -A me es embarazada

Alcide - ***(Cascando dalle nuvole)*** Imbarazada parchè te me ghe visto in pigiama o parchè eri timida?

30

Dolores - No, embarazada in Spagnol significa, come se dise in Italiano? Ah si, restada incinta

Alcide - ***(Sorpreso)*** Cossa incinta? Ma no contare cavolades por favor.

Dolores - E vero mio amor, Dolores es incinta de ti.

Alcide - ***(Perplesso)*** Ma robe de altro mondo! Ea Dolores incinta de mi, mi

papà naltra volta! E adesso chi ze che gheo dise a staltre tre sanguisughe? ***(Ridendo)*** Hahaha, ghe stà ben. I creparà daea rabbia soeo a pensare de dividere l'eredità in quattro più ea Dolores che fa cinque.

Dolores - No es problema. Tu dona questa casa a me e sarà la casa del tuo nuovo figlio

Alcide - Però, miga bauca ea me bamboea. ***(Deciso)*** Bon, cossì i freghemo tutti tre, iori e anca e so idee de fare rivare Nadae a Ferragosto. Ghe stà ben varda. ***(Entra Ubaldo)***

Ubaldo - Permesso!

Alcide - ***(Contento)*** Vieni vieni caro Ubaldo, Ghe ze grosse novità in casa Godegon ***(Poi a Dolores)*** Fa un saltito dal notaro e ciapas un appuntamento par queo che ghemo parlà prima.

Dolores

Ubaldo

- Dolores obbedisce al suo senorAlcide. Buenas dias senor Ubaldo ***(Poi verso Alcide)*** Ci vediamo presto mio amor. (Esce)

- ***(Incredulo)*** Mi amor?Alcide cossa zee ste confidenze? Magari mio amor el iera par mi?

Alcide - Ubaldo, parlemose ciaro na volta par tutte. El mi amor el iera tutto par mi meteteo in testa. Vardame ben sui oci.

Ubaldo - Si si caro, te go vardà ben sui oci. Gavarò anca na man baerina ma i me oci par desso i funsiona ancora ben

Alcide - Dime eora, cossa vedito davanti de ti?

Ubaldo - Se no so drio sognarme, e no me pare, vedo chel vecio decrepito de me amicoAlcide Godegon

31

Alcide - ***(Ridendo)*** Hahaha, errore caro mio, tragico errore. Ti no te poi vedare Alcide

Ubaldo - Gavaria più caro vedare ea Belen ma se proprio te insisti ***(Pulendosi***

***gli occhiali)*** provo snetarme anca i ociai. ***(Dopo aver pulito gli occhiali)*** No ghe ze verso, vedo sempre el vecio Alcide che conosso mi

Alcide - ***(Contento)*** E no, co immenso piasere ***(Pavonegiandosi)*** Te presento un omo novo.

Ubaldo - Un omo novo? Ma gheto fatto calche trapianto?

Alcide - ***(Sorpreso e contento)*** Bravo, te ghe indovinà in pieno. Go vudo un trapianto de cuore

Ubaldo - E quando sito stà in ospedae, no te me ghe mai dito gnente?

Alcide - No no , no se tratta de nessun medico, se tratta soeo dea Dolores.

Ubaldo - ***(Non capendo niente)*** Stà attento, za che te ieri drio, te podevi farte fare anca el trapianto del sarveo. Onestamente me sa che te si un poco fora de testa.

Alcide - ***(Quasi sognando)*** Ahhh, ea Dolores eres el mio amor, insieme femo robe che no te digo

Ubaldo - Varda vecio matto, che par fare e robe strane come che te disi ti, el trapianto bisogna che teo fassi da calche altra parte

Alcide - ***(Molto fiero)*** Ubaldo, so papà

Ubaldo - Me gheto ciappà pa un simpio? Come che no conosesse i to tre fioi.

Alcide - ***(Sempre fiero)*** Quattro Ubaldo, i fioi ze quattro.

Ubaldo -Ghe neto adottà naltro?

Alcide - No, eo go fatto mi.

Ubaldo - Siii, gheto doparà ea cartapesta o ea terracotta?

32

Alcide - No, ghe no naltro, e te asso immaginare come che go fatto. ***(Pavoneggiandosi)*** Ricordate però che no ghe ze nessun trapianto e ze

tutto naturae.

Ubaldo - ***(Non capendo)*** Sta attento Alcide, no saria meio che se sciarassimo ben e idee bevendo un ombra de chel merlot bon che te ghe ti?

Alcide - Giustissima osservazion. Bravo, l'occasion ze proprio quea giusta. ***(Versano e bevono)***

Ubaldo -Adesso, se chei quattro neuroni che te ze restà dentro chel sarveo i

riesse ancora a fare el so lavoro, mi diria de ragionare un poco seriamente. Cossa dito ti?

Alcide - ***(Contento)*** Eo ciamaròAlcide Junior Codegon.

Ubaldo - ***(Leggendo sul fiasco)*** Veramente mi lezo chel se ciama Merlot

***Alcide - (Serio e contento)*** Ma no el vin teston!!Parlo del me novo fioeo nato dall'amore del qua presenteAlcide con ea Dolores so na notte de tremenda

passion e sentimento

Ubaldo - Varda chel carnevae ze za passà da tanto, e ze passà anca Ferragosto. No ze che sia stà el caldo a mandarte in eboizion el sarveo?

Alcide- (***Tornando serio)*** No, ea Dolores ze imbarazada, che voria dire incinta, al secondo mese de gravidanza.

Ubaldo - Cossa, incinta al secondo mese? Sta attento Alcide, ea sarà anca al secondo mese, ma ti te si al 75esimo anno de stupidagine. Ma credito veramente a

queo chea te ga dito? Ma quanti anni gaea sta Dolores?

Alcide - 55 ma ea ghe ne dimostra 54. ***(Entra Dolores)***

Dolores

Ubaldo

- Ciao mio amor. El notaro no poede a venire aquì perchè ha dolore alla schiena. ***(Dandogli delle carte)*** Firma a ti queste carte e poi iò porto tutto al Notaro.***(Alcide firma)***A dopo mio amor. ***(Esce)***

- No par metare el naso so i to affari, ma cossa gheto firmà?

33

Alcide - Gnente de brutto, ea cession de sta casa, de quea picoea zo in paese e la congiunta del conto corrente. D'altra parte Ubaldo ea ze ea mamma de me fioeo.

Ubaldo - Posso dirte na roba senza che te te offendi? Te si un bauco fatto e finio. ***(Con tono arrabbiato)*** Ma te gheto bevuo el sarveo, amesso che te ne sia restà ancora un poco?

Alcide - Parchè?

Ubaldo - E te me domandi anca el parchè? Te rendito conto che na donna a 55 anni ze quasi impossibie chea meta al mondo ancora putei?

Alcide - ***(Ingenuo)*** No me ricordo dove ma go letto che na donna de nome Elisabetta ze restà incinta a 65 anni.

Ubaldo - Mi no so cossa che te gabbi letto, ma questa de sicuro ea te ga fregà ***( Entra Irina)***

Irina - Sigor Ubaldo, io venuta a prendere te, se vuoi a casa è tutto pronto!

Ubaldo - Si si grazie, el soito zabbaione, i savoiardi el succo de frutta, grazie.

Irina - Io visto uscire Signora Dolores, Lei si fare molto bella vita!

Alcide - ***(Fiero)*** Ha ha, sicuro chea fa bea vita, io suo amor.... Ghe fasso fare mi bea vita. Gavio sentio cossa ea me ga dito prima“A dopo amore” ea me ga dito

Irina - ***(Ingenua)*** Mie amiche detto a me che Dolores tutte le sere dopo mezzanotte andare a ballare e divertirsi.

Alcide - Impossibie, tutte busie. Tutte e sere dopo e undese ea me da e giosse de coramina e dopo ciapemo sonno insieme

Ubaldo - ***(Sicuro di se)*** Ha ha ha, varda chea te da 50 giosse de valium , altro che coramina, e dopo ea parte pa ndare baeare.

Alcide - No no impossibie! Ea me Dolores ea ze na brava persona fidata e senza mattità paea testa. ***( Entrano Gisella e Leonilde)***

34

Gisella - Go sentio tutto. In testa ea ga e meches, i colpi de sole e tutti i giorni na pettinatura nova.

Leonilde - Ze vero, prova domandargheo aea nostra parucchiera. In più ea me ga anca dito chea to principessa prima ea fa debito e dopo a fine mese ea paga tutto.

Gisella - ***(Verso Alcide)*** E co che schei credito chea paga?

Leonilde - E dea sarta cossa dito? Tutti i giorni un vestito novo pa ndare baeare, pa no parlare dee minigonne chea se mete

Gisella - E chel reoio novo chea ga al polso?

Leonilde - Ea coeanna de perle?

Gisella - Papà, co che schei paghea tutto questo?

Leonilde - Par mi quea passeggia de notte

Ubaldo

Filippo

- Se ze par questo e gambe ae ga bone. ***(Entra Filippo)***

- ***(Preoccupato)*** Mi ultimamente ea me Dolores no ea capisso più

Leonilde - Pa forza, ea parla Spagnoeo

Filippo

Gisella

Alcide

- Ma no, no ze par queo. Insomma non ea vedo quasi più e non la ze più come prima. E si gavevimo dito de dividare tutto

- ***(Molto sorpresa)*** Dividare tutto cossa?

- ***(Molto deciso e sospettoso)*** Fermi tutti, calma e sangue freddo. ***(Verso Ubaldo)*** Ubaldo, me vien un dubbio. Par piasere versi chea busta dea banca che ze rivà stamattina.

Ubaldo - Ma sito matto, quee ze robe tue private

Alcide - ***(Preocupato)*** Te prego, no go coraio de lezare, par piasere faeo ti par mi.

Ubaldo - ***(Apre e legge)*** Vedemo qua. Ciò Alcide, qua ghe ze tutti segni meno.

35

Gisella - ***(Avvicinandosi a Ubaldo)*** Come voria dire tutti segni meno?

Leonilde - ***(Anche lei preoccupata)*** No steme dire che semo ndà in rosso?

Filippo

Ubaldo

- ***(Iniziando a capire)*** Ai, mi più che rosso vedo tutto nero!

- ***(Portando Alcide vicino a una sedia)*** Sentate qua e scoltame ben. Vuto un poche de giosse de Valium o de Lexota?

Alcide - ***(Molto preoccupato)*** No no, ghe no za tolte tante, Dai disi, cossa ghe ze?

Ubaldo - Veramente te sarissi ti che te dovarissi dire calcossa. Qùà no ghe ze più na lira e te ghe finio anca el fido

Alcide - ***(Balbuzziente)*** Fi...finio el...el.. el fido? Ma mi me fidavo ciecamente. Speta speta mi quando chea torna.

Irina - No, signora Dolores non ritorna.

Ubaldo - Come feto ti savere che non ea torna più?

Irina - Signor Ubaldo, mia amica che lavora in agenzia, detto a me che Dolores ha preso biglietto per aereo e ora forse già partita

Alcide - Brutta traditrice, maledetta, donna de..de.. e qua ze meio che me ferma. Vol dire chea me ga sugà tutto e mi so restà in mudande...

Ubaldo

Gisella

- Quee ze meio che te tee tegni strette

- Ma no te me gavevi dito chea iera onesta?

Leonilde - Disinteressata e brava...

Filippo

Alcide

- Simpatica e tuttofare. Ze proprio vero, ea ga fatto proprio tutto.

- Colpa vostra, ze soeo colpa vostra.

Leonilde - Colpa nostra?

Alcide - ***(Agitato)*** Veo gavevo ditto mille volte...

36

Filippo

Alcide

Gisella

Filippo

- Ma dito cossa ?

- Chea badante non ea voevo!!

- Pensandoghe ben l'idea dea badante pa nostro papà, non ea ze stà proprio na bea roba

- Vedendo queo chel ga combinà co ea Dolores, diria chel nol ze par gnente veccio da buttare via come chel pareva.

Leonilde -Me sa che quà adesso toccarà a noialtri farse su e maneghe.

Alcide - (***Sconsolato)*** Gratis però, assoeutamente gratis.Alcide Codegon, grassie a chea poco de bon dea Dolores no ga più na lira. ***(Sempre più preoccupato)*** Che disastro, adesso gavarò da vivare co chei quattro soldi dea pension .

Leonilde - E va ben dei. ***(Impartendo ordini)*** Gisella, ti toi el seccio, moccio e detersivo e comisia a snettare ea casa. Ti Filippo spolvera par ben i mobii e mi vago in cusina a preparare da magnare.

Ubaldo - Serto che dentro stà casa no se ga mai finio de imparare. Mi ghe vedarò anca poco ma me pare che de badanti adesso ghe ne sia tre all'opera.

Alcide - ***(Rassegnato)*** Caro Ubaldo, prima co gavevo un sacco de soldi chei tre

se faseva vedare soeo a Nadae.Adesso, che so deventà poareto, no me pare vero ma ea fameia se ga riunio de novo.

Ubaldo - Caro mio, vol dire che te ghe ritrovà to fioi. Magari un doman, co te sarè più veccio se podaria pensare a naltra badante.

Alcide - Si, magari brutta e più veccia de mi?

Ubaldo - Parchè ti, come ea vorisito?

Alcide

Gisella

- ***(Molto sicuro di se)*** Gnocca de 30 anni, bionda co do gambe lunghe e ***(Mostrando un seno grosso)*** un balcon da fare invidia.

- Papà, ma cossa dito?

37

Alcide -Assa che me sfoga un poco co ea fantasia. Però asse che ve diga na roba. Ea Dolores ea sarà stà queo cheae ze stà, ma chei do mesi de feicità mei ricordarò finche vivo.

Ubaldo - Gisella, Filippo, Leonilde, mi capisso ben vostro papà. Anca se i cavei ze bianchi ea pee infiappia, ricordeve chel cuore batte sempre come quando che semo nati.

Alcide - Eora asseme calche sogno un poco spinto, ma chel me permetta ancora de ricordare e sentirse vivi.

FINE COMMEDIA

38